

Платежное поручение  
Payment Order

dd.mm.gggg.

02.11.2015

ekonomiskais  
экономичный • economy

ekspress  
экспресс • express

<b>Maksātājs</b> Платательщик • Originator  <b>AGNE ELLERE</b>		<b>Rezidents</b> Резидент • Resident  <b>Nerezidents</b> Нерезидент • Non-resident	<input checked="" type="checkbox"/>
Personāls kods / pases Nr. / reģistrācijas Nr. Персональный код / № паспорта / регистрационный № Identification No / passport No / registration No  <b>151093-10902</b>		<b>Telefons</b> Телефон • Phone	
Konta Nr. Счет № • Account No  <b>LV26HABA0551029934525</b>			
<b>Valūta</b> Валюта • Currency  <b>EUR</b>	<b>Summa</b> Сумма • Amount  <b>40.00</b>	<b>Summa vārdiem</b> Сумма прописью • Amount in words	
<b>Saņēmējs</b> Получатель • Beneficiary  <b>DMITRIJS KOTKE</b>		<b>Rezidents</b> Резидент • Resident  <b>Nerezidents</b> Нерезидент • Non-resident	<input checked="" type="checkbox"/>
Personāls kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Beneficiary's ID		<b>Privātpersona</b> Частное лицо • Private person  <b>Juridiska persona</b> Юридическое лицо • Legal person	
Konta Nr. IBAN formātā № счета в формате IBAN • Account No (IBAN format)  <b>LV75HABA0551008539420</b>			
Saņēmēja banka / institūcija Банк получателя • Beneficiary's bank / institution  <b>Swedbank AS</b>		<b>Bankas kods</b> Код банка • Bank code  <b>HABALV22</b>	
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Maksājuma mērķis</b> Цель платежа • Purpose of the payment  <b>datora baterijas pasūtījums</b>		
<input type="checkbox"/>	<b>Saņēmēja reference</b> Референция получателя • Beneficiary's reference		
Saņēmēja valsts kods un ārējā maksājuma kods <sup>1</sup> Код государства получателя и код внешнего платежа <sup>1</sup> Beneficiary's country code and external payment code <sup>1</sup>  <b>LV</b>			
<b>Papildu informācija ekonomiskajam maksājumam</b> Дополнительная информация для экономичного платежа • Additional information for economy payment			
<b>Gala maksātājs</b> Фактический плательщик • Ultimate debtor		Personāls kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Ultimate debtor's ID	
<b>Gala saņēmējs</b> Фактический получатель • Ultimate creditor		Personāls kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Ultimate creditor's ID	
<b>Maksātāja reference</b> Референция плательщика • Originator's reference			
<b>Klients</b> Клиент • Customer		<b>Banka</b> Банк • Bank  <b>2015110200277895</b>	

1 - aizpilda, ja maksātājs ir rezidents, bet saņēmējs - nerezidents (vai otrādi) un maksājuma summa pārsniedz EUR 10000 • заполняется, если плательщик является резидентом, а получатель - нерезидентом (или наоборот) и сумма платежа превышает EUR 10000 • to be filled out if the payer is a resident but the beneficiary is a non-resident, or vice versa, and the payment amount exceeds EUR 10 000